**BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF SLOVENIAN AUTHORS INTO GERMAN 2016-2022**

**Babnik Ouatarra, Gabriela** (1979-)

**Sušna doba** (Ljubljana: Študentska založba, 2012, Fiction)

* **Trockenzeit**  
  Translated by Metka Wakounig. Passau. Schenk Verlag, 2021.

**Barbo, Matjaž** (1965-)

**Pomen v glasbi in glasba v pomenu** (Ljubljana: Znanstvena založba FF UL, 2015, Non-fiction)

* **Die Bedeutung in der Musik und die Musik in der Bedeutung**  
  Translated by Metka Wakounig. Vienna. Hollitzer Verlag, 2017.

**Bartolj, Marta** (1979-)

**Kje si?** (Dob: Miš, 2018, Youth Literature)

* **Wo bist du?**  
  Glarus. Baeschlin Verlag, 2019.

**Bartoloth, Maria** (1938-)

**Mijalca majalca: zilska basen = ziljska basen = ein Gailtaler Märchen** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2021, Youth Literature)  
Translated by Martin Kuchling, Maria & Melanie Bartoloth.

**Bauer, Jana** (1975-)

**Groznovilca v Hudi hosti** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2011, Youth Literature)

* **Die kleine Gruselfee**

Translated by Ann Catrin Bolton. Frankfurt. S. Fischer Verlag, 2019.

**Ding dong zgodbe** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2018, Youth Literature)

* **Ding-Dong-Geschichten**Translated by Ann Catrin Bolton. Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2021.

**Kako prestrašiti pošast** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2020, Youth Literature)

* **Monsterschreck**Translated by Alexandra Natalie Zaleznik. München. Tulipan Verlag, 2022.

**Bauk, Dino** (1973-)

**Konec. Znova** (Ljubljana: Beletrina, 2015, Fiction)

* **Ende. Abermals**  
  Translated by Sebastian Walcher. Vienna. Hollitzer Verlag, 2017.

**Belin, Sara** (1971-)

**Sommer in deinen Augen: Gesamtausgabe** (Self-published, 2019, Fiction)

**Rebel Hearts: Gegen alle Regeln** (Self-published, 2019, Fiction)

**Unterm Himmel von Berlin: Liebesdrama** (Self-published, 2019, Fiction)

**Hannas Herzenswunsch: Winternovelle** (Self-published, 2019, Fiction)

**Wer braucht schon einen Rockstar? (Rockstar Crush-Reihe 1)** (Stuttgart: DP Verlag, 2022, Fiction)

**Ein Rockstar zum Verlieben, bitte! (Rockstar Crush-Reihe 2)** (Stuttgart: DP Verlag, 2022, Fiction)

**Ein Rockstar zu Weihnachten (Rockstar Crush-Reihe 3)** (Stuttgart: DP Verlag, 2022, Fiction)

**Weihnachtsküsse in Manhattan** (Stuttgart: DP Verlag, 2022, Fiction)

**Blažič Klemenc, Andreja** (1968)

**Naj me beseda** (Klagenfurt: Fran Verlag, 2013, Fiction-Poetry)

* **Soll mich das Wort**  
  Translated by Doris Furlan & Franc Merkač. Klagenfurt. Fran Verlag, 2017.

**Bobek, Samo**

**Pametna proizvodnja: pametna proizvodnja - managementski vidik in vidik zaposlenih** (*Co-authored by Vesna Čančer, Borut Milfelner et al.* Harlow: Pearson; Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2018, Non-fiction)

* **Intelligente Produktion: intelligente Produktion - Management- und Mitarbeiteraspekte**Harlow; Maribor. Pearson; Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2019.

**Bojetu, Berta** (1946-1997)

**Ptičja hiša** (Klagenfurt: Wieser Verlag, 1994, Fiction)

* **Das Vogelhaus**Translated by Klaus Detlef Olof. Klagenfurt. Drava Verlag; Wieser Verlag, 2022.

**Filio ni doma** (Ljubljana: DZS, 2004, Fiction)

* **Filio ist nicht daheim**  
  Translated by Klaus Detlef Olof. Klagenfurt. Wieser Verlag, 2020.

**Buch, Sonja** (1978-)

**Und Lukas schlug auf die Pauke** (Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Youth Literature)

**Bucik, Nataša** (1962-)

**Kukujev slikovni slovar: slovensko-English-français** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2008, Non-fiction-Youth Literature)

* **Das große Südtirol-Wimmelwörterbuch: Spaß mit 1450 Wörtern Deutsch - Italienisch - Englisch und Ladinisch aus dem Gadertal und Gröden**Translated by Rebekka Sobottka, Christian Haberl, Susi Antoniazzi et al. Vienna. Verlagbuchhandlung Julius Breitschopf, 2019.

**Budna Kodrič, Nataša**

**Miška Mica v Arhivu** (*Co-authored by Barbara Pešak Mikec*. Jezero [i. e.] Preserje: Morfem, 2010, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza im Archiv**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch. Verlag Phillip Schmidt, 2018.

**Miška Mica najde Leopoldovo pismo Rozaliji** (*Co-authored by Barbara Pešak Mikec*. Ljubljana: Zgodovinski arhiv, 2014, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza und der Brief von Leopold an Rosalia**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch; Aschaffenburg. Verlag Phillip Schmidt; Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg, 2019.

**Miška Mica in njeni egipčanski predniki z gradu Fužine** (*Co-authored by Barbara Pešak Mikec*. Ljubljana: Zgodovinski arhiv, 2017, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza und ihre ägyptischen Vorfahren aus dem Schloss Kaltenbrunn**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch; Aschaffenburg. Verlag Phillip Schmidt; Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg, 2021.

**Cankar, Ivan** (1876-1918)

**Moje življenje** (Ljubljana: Zvezna tiskarna, 1920, Fiction)

* **Mein Leben**Translated by Gusti Jirku Stridsberg. Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; ZTT = EST, 2020.

**Čančer, Vesna**

**Pametna proizvodnja: pametna proizvodnja - managementski vidik in vidik zaposlenih** (*Co-authored by Samo Bobek, Borut Milfelner et al.* Harlow: Pearson; Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2018, Non-fiction)

* **Intelligente Produktion: intelligente Produktion - Management- und Mitarbeiteraspekte**Harlow; Maribor. Pearson; Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2019.

**Čuk, Marij** (1952-)

**Alle Fugen der Liebe = Vse gube ljubezni** [*Bilingual Edition*] (Trieste; Klagenfurt: Mladika; Hermagoras Verein, 2023, Fiction-Poetry)  
Translated by Horst Ogris.

**Dekleva, Milan** (1946-)

**Telo iz črk: roman o Almi** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2015, Non-fiction)

* **Die Weltbürgerin (Ein Roman über Alma Karlin)**  
  Translated by Klaus Detlef Olof. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Die Schnittmenge der Schönheit** [*Anthology*](*Edited by Amalija Maček & Matthias Göritz.* Ottensheim: Edition Thanhäuser, 2022, Fiction-Poetry)  
Translated by Matthias Göritz, Monika Rinck, Jan Wagner et al.

**Detela, Lev** (1939-)

**Vor der Morgenröte** [*Anthology*](Vienna: Erhard Löcker, 2021, Fiction-Poetry)

**Dimkovska, Lidija** (1971-)

**Резервен живот [Rezervno življenje]** (Skopje: Ili-ili, 2012, Fiction)

* **Reserveleben**Translated from Macedonian by Translation by Alexander Sitzmann. Klagenfurt. Drava Verlag, 2022.

**Drev, Miriam** (1957-)

**Worte aus nächtlichen Jahren: slovenische Autorinen in Berlin - aus dem Kreis von PEN klub MIRA = Besede iz nočnih let: slovenske književnice v Berlinu - iz kroga Ženskega odbora Slovenskega centra PEN MIRA** [*Bilingual Edition*](*Co-authored by Jerneja Jezernik & Tanja Tuma.* Berlin: Botschaft der Republik Slowenien Berlin, Slovenisches Kulturcentrum; Ljubljana: Ženski odbor Slovenskega centra PEN MIRA, 2017, Fiction)  
Translated by Boštjan Dvořák, Alexandra Natalie Zaleznik, Ivana Kampuš et al.

**Feinig, Stefan** (1987-)

**Rob krožnika in obzorje = Horizont und Tellerrand** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2018, Fiction-Poetry)

**374: poem** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2021, Fiction-Poetry)Translated by Stefan Feinig & Adrian Kert.

**Fessl, Karlheinz**

**Doma: na poti h koroškim Slovenkam in Slovencem = Daheim: unterwegs zu den Kärntner Sloweninnen und Slowenen** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Non-fiction)Translated by Jerneja Jezernik, Ivana Kampuš & Seta Oblak.

**Fišer, Matej**

**Tradicionalna prekmurska kuharica: od förtuja do olstika** (Sveti Jurij ob Ščavnici: Tandem Mktg, 2017, Non-fiction)

* **Das traditionelle Prekmurjer Kochbuch: von Schürze bis Schlips**  
  Translated by Lea Burjan. Sveti Jurij ob Ščavnici. Tandem Mktg, 2018.

**Flisar, Evald** (1945-)

**Akvarij** (Ljubljana: Vodnikova založba (DSKG); KUD Sodobnost International, 2010, Fiction-Drama)

* **Aquarium**  
  Translated by Alfred Haidacher. Graz. Theater im Keller, 2018.

**Alica v nori deželi** (Ljubljana: Vodnikova založba (DSKG); KUD Sodobnost International, 2010, Fiction-Drama)

* **Alice im Irrenland**Translated by Alfred Haidacher. Graz. Theater im Keller, 2021.

**Besede nad oblaki** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2015, Fiction)

* **Über den Wolken**  
  Translated by Ann Catrin Bolton. Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2017.

**Poglej skozi okno** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2018, Fiction)

* **Schau durch das Fenster**Translated by Ann Catrin Bolton. Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2020.

**Gesammelte Stücke, Band 2 [Die Kastanienkrone; Sonnenflecken; Shakuntala; Letzte Unschuld; Aquarium; Komödie vom Ende der Welt; Tristan und Isolde; Alice in Crazyland]** (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Mohorjeva Hermagoras, 2021, Fiction-Drama)  
Translated by Ann Catrin Bolton & Alfred Haidacher.

**Frančič, Franjo** (1958-)

**Otroštvo** (Ljubljana: Založba Karantanija, 1996, Fiction)

* **Kindheit**  
  Translated by Erwin Köstler. Klagenfurt. Sisyphus Verlag, 2017.

**Ljubiti Abadona** (Maribor: Litera, 2012, Fiction)

* **Abaddon lieben**Translated by Erwin Köstler. Klagenfurt. Verlag Heyn, 2021.

**Gallob, Janez** (1905-1987)

**Nekje med zemljo in nebesi = Irgendwo zwischen Himmel und Erde** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2019, Non-fiction)  
Translated by Marko Gallob.

**Gal Štromar, Maja** (1969-)

**Misli name, ko ti je lepo** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011, Fiction)

* **Denk an mich, auch in guten Zeiten**Translated by Ann Catrin Bolton. Bad Herrenalb. Edition Converso, 2020.

**Glavan, Polona** (1974-)

**Noč v Evropi** (Ljubljana: Študentska založba, 2001, Fiction)

* **Nachts in Europa**  
  Translated by Metka Wakounig. Passau. Schenk Verlag, 2021.

**Golc, Lidija** (1955-)

**Kakor roke v objem: pesmi = Wie Hände zur Umarmung: Gedichte** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Fiction-Poetry)  
Translated by Ivana Kampuš.

**Golob, Anja** (1976-)

**Didaskalije k dihanju** (Ljubljana: Self-published, 2016, Fiction-Poetry)

* **Anweisungen zum Atmen**  
  Translated by Uljana Wolf & Urška P. Černe. Vienna. Edition Korrespondenzen, 2018.

**Da ne da ne bo več prišla da ne bo da me žge da se odganjam odganja a ...** (Maribor: Self-published, 2019, Fiction-Poetry)

* **Dass nicht dass nicht mehr kommen wird …**Translated by Liza Linde. Vienna. Edition Korrespondenzen, 2022.

**Gombač, Žiga** (1976-)

**Hlapec Jernej in pasja pravica: po motivih povesti Hlapec Jernej in njegova pravica Ivana Cankarja** (Bevke: Škrateljc, 2017, Fiction-Comic)

* **Jernej der Knecht und sein Recht: eine tragische slowenische Hundegeschichte frei nach Ivan Cankar**  
  Translated by Karin Almasy, Sebastian Walcher & Erwin Köstler. Laafeld. Artikel-VII-Kulturverein für Steiermark, Pavelhaus, 2018.

**Adam in tuba** (Dob: Miš, 2022, Youth Literature)

* **Adam und seine Tuba**Translated by Alexandra Natalie Zaleznik. Zürich. NordSüd Verlag, 2022.

**Grafenauer, Bogo** (1916-1995)

**Ustoličevanje koroških vojvod in država karantanskih Slovencev** (Ljubljana: ZRC SAZU, 1952, Non-fiction)

* **Die Kärntner Herzogseinsetzung**  
  Translated by Doris Debenjak. Ljubljana, Klagenfurt. Znanstvena založba FF UL; Založba ZRC SAZU; Zveza zgodovinskih društev Slovenije; Auslieferung Hermagoras, 2016.

**Haderlap, Maja** (1961-)

**Im langen Atem der Geschichte: Rede beim Staatsakt anlässlich der 100. Wiederkehr des Jahrestages der Gründung der Republik Österreich** (Göttingen: Wallstein Verlag, 2018, Non-fiction)

**Hafner, Fabjan** (1966-2016)

**Erste und letzte Gedichte: 1928-2016: slowenisch und deutsch** [*Anthology*] (*Edited and adapted by Peter Handke*. Berlin: Suhrkamp Verlag, 2020, Fiction-Poetry)

**Hlebš, Jože** (1938-)

**Reale Seinsprinzipien des Lebendigen: Auseinandersetzungen mit der naturalistischen Weltanschauung** (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2018, Non-fiction)

**Hrastelj, Stanka** (1975-)

**Prva dama** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2018, Fiction)

* **Batseba**Translated by Metka Wakounig. Erlangen. Homunculus Verlag, 2022.

**Hren, Karl** (1973-)

**Zweisprachige Elementarbildung in Kärnten = Dvojezična predšolska izobrazba na Koroškem** [*Bilingual Edition*] (Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2022, Non-fiction)

**Hudolin, Jurij** (1973-)

**Pastorek: (življenje na hudičevi zemlji 1987-1990)** (Ljubljana: Študentska založba, 2008, Fiction)

* **Der Stiefsohn: das Leben auf des Teufels Land 1987-1990**  
  Translated by Daniela Kocmut. Vienna. Septime Verlag, 2019.

**Jančar, Drago** (1948-)

**In ljubezen tudi** (Ljubljana: Beletrina, 2017, Fiction)

* **Wenn die Liebe Ruht**Translated by Daniela Kocmut. Vienna. Paul Zsolnay Verlag, 2019.

**Janša, Janez** (1958-)

**Noriško kraljestvo. Beli panter** (Ljubljana: Nova obzorja, 2014, Fiction)

* **Das Königreich Noricum. Der weiße Panther**Translated by Magdalena Klemenšek. Ljubljana; Klagenfurt. Nova obzorja; Hermagoras Verein, 2021.

**Javoršek, Jože** (1920-1990)

**Primož Trubar** (Ljubljana: Partizanska knjiga, 1977, Non-fiction)

* **Primož Trubar: Biografischer Roman**Translated by Richard Götz & Metka Wakounig. Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; Wieser Verlag; EST, 2020.

**Jereb, Mojca**

**Prazgodovinske bronaste posode s področja današnje Slovenije** [*Undergraduate Thesis*] (Ljubljana: M. Jereb, 2005, Non-fiction)

* **Die Bronzegefäße in Slowenien**  
  Translated by Katica Kaldenhoff. Stuttgart. F. Steiner, 2016.

**Jezernik, Božidar** (1951-)

**Wild Europe: the Balkans in the gaze of Western travellers** (London: Saqi; The Bosnian Institute, 2004, Non-fiction)

* **Das wilde Europa: der Balkan in den Augen westlicher Reisender**  
  Translated from Enlgish by Karin Almasy. Vienna; Cologne; Weimar. Böhlau Verlag, 2016.

**Jezernik, Jerneja** (1970-)

**Worte aus nächtlichen Jahren: slovenische Autorinen in Berlin - aus dem Kreis von PEN klub MIRA = Besede iz nočnih let: slovenske književnice v Berlinu - iz kroga Ženskega odbora Slovenskega centra PEN MIRA** [*Bilingual Edition*](*Co-authored by Miriam Drev & Tanja Tuma.* Berlin: Botschaft der Republik Slowenien Berlin, Slovenisches Kulturcentrum; Ljubljana: Ženski odbor Slovenskega centra PEN MIRA, 2017, Fiction)  
Translated by Boštjan Dvořák, Alexandra Natalie Zaleznik, Ivana Kampuš et al.

**Jurić-Pahor, Marija** (1956-)

**Das Gedächtnis des Krieges: die Isonzofront in der Erinnerungsliteratur von Soldaten und Zivilisten** (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2017, Non-fiction)

**Karlin, Alma M.** (1889-1950)

**Samotno potovanje v daljne dežele** [*Original manuscript in German*] (Celje: Celjska Mohorjeva družba, 2006, Non-fiction)

* **Einsame Weltreise**Berlin. AvivA Verlag, 2019.

**Urok južnega morja** [*Original manuscript in German*] (Celje: Celjska Mohorjeva družba, 2006, Non-fiction)

* **Im Banne der Südsee**Berlin. AvivA Verlag, 2020.

**Sama: iz otroštva in mladosti** [*Original manuscript in German*] (Celje: In lingua, 2010, Non-fiction)

* **Ein Mensch wird: auf dem Weg zur Weltreisenden**Berlin. AvivA Verlag, 2018.

**Kastelic, Maja** (1981-)

**Deček in hiša** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015, Youth Literature)

* **Luftigruß**Münster. Bohem Press, 2016.

**Kenda, Jakob J.** (1973-)

**Apalaška pot: 3500 kilometrov hribov in Amerike** (Ljubljana: ISPO, 2018, Fiction)

* **Appalachian Trail: 3500 Kilometer Berge und Amerika**  
  Translated by Lars Felgner. Klagenfurt. Drava Verlag, 2022.

**Kentrić, Samira** (1976-)

**Balkanalije: odraščanje v času tranzicije** (Ljubljana: Beletrina, 2015, Non-fiction-Graphic Novel)

* **Balkanalien: Erwaschsenwrden in Zeiten des Umbruchs**  
  Translated by Barbara Anderlič. Berlin. Verlagshaus Jacoby & Stuart, 2021.

**Klemenčič, Jakob** (1968-)

**Alma M. Karlin: svetovljanka iz province: življenjepis v stripu** (*Co-authored by Marijan Pušavec*. Ljubljana: Forum, 2015, Non-fiction-Comic)

* **Alma M. Karlin: Weltbürgerin aus der Provinz**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2020.

**Klenovšek Musil, Manica** (1974-)

**Slon Stane** (Maribor: Pivec, 2017, Youth Literature)

* **Theo der Elefant**  
  Translated by Urška P. Černe. Glarus. Baeschlin Verlag, 2018.

**Lev Izidor [Lev Robi]** (Maribor: Pivec, 2021, Youth Literature)

* **Gregor der Löwe**Translated by Alexandra Natalie Zaleznik. Glarus. Baeschlin Verlag, 2020.

**Kokot, Andrej** (1936-2012)

**Ko zori spomin --- : otroška doživetja v pregnanstvu** (Klagenfurt: Drava Verlag, 1996, Fiction)

* **Das Kind, das ich war: Erinnerungen an die Vertreibung**Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; Wieser Verlag; EST, 2020.

**Komel, Dean** (1960-)

**Freiheit und Gerechtigkeit als Herausforderung der Humanwissenschaften = Freedom and justice as a challenge of the humanities** [*Bilingual Edition*] (*Edited by Dean Komel & Mira Miladinović Zalaznik.* Bern: P. Lang, 2018, Non-fiction)

**Komel, Mirt** (1980-)

**Pianistov dotik** (Novo mesto: Goga, 2015, Fiction)

* **Goldman oder Der Klang der Welt**  
  Translated by Sebastian Walcher. Vienna. Hollitzer Verlag, 2019.

**Kopeinig, Jože** (1941-)

**V začetku je bila beseda, je bila slika = Im Anfang war das Wort, war das Bild** [*Bilingual Edition*] (*Edited by Jože Kopeinig.* Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2021, Non-fiction)

**Koren, Tadej**

**Pot miru od Alp do Jadrana: vodnik po soški fronti** (Kobarid: Ustanova Fundacija Poti miru v Posočju, 2015, Non-fiction)

* **Weg des Friedens von den Alpen bis zur Adria: Wander-Reise-Lesebuch an der Isonzofront**  
  Translated by Elke Arcet & Katja Sivec. Klagenfurt. Drava Verlag, 2018.

**Kos, Rada**

**Iz lončka v lonec: naravno vrtnarjenje za male in velike vrtnarje ter odlični recepti iz domače kuhinje** (Ljubljana: Allegro, 2017, Youth Literature-Non-fiction)

* **Kleine Gärtner, große Ernte: Vom Beet in den Topf auf den Teller! Mit lustigen Bastel- und Dekoideen**Stuttgart. Frech Verlag, 2022.

**Kosovel, Srečko** (1904-1926)

**Mein Gedicht ist mein Gesicht** [*Anthology*] (*Edited and translated by Ludwig Hartinger.* Salzburg; Vienna: Otto Müller Verlag, 2023, Fiction-Poetry)

**Košir, Manca** (1948-)

**Iz trebuha in neba: 70 srčnic** (Brezovica pri Ljubljani: Grafični atelje Zenit, 2018, Fiction-Poetry)

* **Srčnice = Herzblätter** [*Bilingual Edition*]Translated by Ivana Kampuš. Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2020.

**Kotnik, Bertrand** (1913-2009)

**Zgodovina hiš južne Koroške. [Knj. 4], Občina Rožek** (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 1996, Non-fiction)

* **Geschichte der Häuser der Marktgemeinde Rosegg/Rožek**Translated by Gabriele Frank & Franc Kattnig. Klagenfurt; Ljubljana; Vienna. Hermagoras Verein, 2022.

**Kramberger, Nataša** (1983-)

**Primerljivi hektarji: pripoved v setvenem koledarju** (Ljubljana: LUD Literatura, 2017, Fiction)

* **Verfluchte Misteln**Translated by Liza Linde. Berlin. Verbrecher Verlag, 2021.

**Krečič, Jela** (1979-)

**Ni druge** (Ljubljana: Beletrina, 2015, Fiction)

* **Keine wie sie**Translated by Liza Linde. Halle. Mitteldeutscher Verlag, 2022.

**Kuhar, Miha** (1960-)

**Zadnja bitka na Soči 1917** (*Co-authored by Blaž Torkar.* Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2018, Non-fiction)

* **Die letzte Schlacht am Isonzo 1917**Translated by Michael Kulnik. Klagenfurt; Ljubljana; Vienna. Hermagoras Verein, 2020.

**Kumerdej, Mojca** (1964-)

**Kronosova žetev** (Ljubljana: Beletrina, 2016, Fiction)

* **Chronos erntet**Translated by Erwin Köstler. Göttingen. Wallstein Verlag, 2019.

**Kupper, Niko** (1966-)

**Nmav čriez izaro: otroška zgodba o nastanku slovenske narodne pesmi = Eine Kindergeschichte über die Entstehung des slowenischen Volksliedes** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2021, Youth Literature)  
Translated by Adrian Kert.

**Nmav čriez izaro: otroška zgodba o nastanku koroške slovenske pesmi = A bissl übern See: eine Kindergeschichte über die Entstehung eines slowenischen Liedes aus Kärnten** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2022, Youth Literature)  
Translated by Adrian Kert.

**Kušar, Meta** (1952-)

**Ljubljana = Laibach** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Fiction-Poetry)  
Translated by Ivana Kampuš.

**Lipuš, Cvetka** (1966-)

**Pojdimo vezat kosti** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2010, Fiction-Poetry)

* **Komm, schnüren wir die Knochen**Translated by Klaus Detlef Olof. Salzburg; Vienna. Otto Müller Verlag, 2019.

**Kaj smo, ko smo** (Ljubljana: Beletrina, 2015, Fiction-Poetry)

* **Was wir sind, wenn wir sind**   
  Translated by Klaus Detlef Olof. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Odhajanje za začetnike** (Ljubljana: Beletrina, 2021, Fiction-Poetry)

* **Weggehen für Anfänger**Translated by Klaus Detlef Olof. Salzburg; Vienna. Otto Müller Verlag, 2023.

**Lipuš, Florjan** (1937-)

**Zmote dijaka Tjaža; Poizvedovanje za imenom** (Maribor: Obzorja, 1972; Maribor: Litera, 2013, Fiction)

* **Der Zögling Tjaž; Nachschrift** [*Double Edition*]Translated by Peter Handke, Helga Mračnikar & Johann Strutz. Salzburg; Vienna. Jung und Jung Verlag, 2016.

**Mirne duše** (Maribor: Litera, 2015, Fiction)

* **Seelenruhig**Translated by Johann Strutz. Salzburg; Vienna. Jung und Jung Verlag, 2017.

**Gramoz** (Maribor: Litera, 2017, Fiction)

* **Schotter**Translated by Johann Strutz. Salzburg; Vienna. Jung und Jung Verlag, 2019.

**Luthar, Oto** (1959-)

**Dežela senc: spomin na izgon in izginotje judovske skupnosti v Prekmurju** (*Co-authored by Martin Pogačar.* Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2012, Non-fiction)

* **Juden in der slowenischen Region Prekmurje: Erinnerungen an Vertreibung und Vernichtung**Translated by Erwin Köstler. Konstanz. Hartung-Gorre, 2022.

**Markun, Eva** (1990-)

**Menažerija** (Ljubljana: Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti, 2017, Fiction)

* **Menagerie**Translated by Jens Sakelšek. Vienna. Mali Verlag, 2022.

**Marwan, Ana** (1980-)

**Der Kreis des Weberknechts** (Salzburg; Vienna: Otto Müller Verlag, 2019, Fiction)

**Krota** [*Bilingual Edition*](Ljubljana: Beletrina, 2022, Fiction)  
Translated from German by Amalija Maček.

* **Wechselkröte** [*Bilingual Edition*]  
  Salzburg; Vienna. Otto Müller Verlag, 2022.

**Mav Hrovat, Nina** (1975-)

**Posluh, jazbec gre!** (Dob: Miš, 2020, Youth Literature)

* **Ein Konzert fur Dachs**Translated by Alexandra Natalie Zaleznik. Glarus. Baeschlin Verlag, 2021.

**Mazzini, Miha** (1961-)

**Nemška loterija** (Ljubljana: Študentska založba, 2010, Fiction)

* **Deutsche Lotterie**Translated by Ann Catrin Bolton. Berlin. Transit, 2016.

**Izbrisana** (Novo mesto: Goga, 2014, Fiction)

* **Du existierst nicht**Translated by Ann Catrin Bolton. Bad Herrenalb. Edition Converso, 2021.

**Merkač, Franc** (1954-)

**Na povrhnjici Zemlje** (Klagenfurt: Fran Verlag, 2013, Fiction-Poetry)

* **Auf der Oberhaut der Erde**  
  Translated by Andreja Blažič Klemenc. Klagenfurt. Fran Verlag, 2017.

**V lesu = Im Holz = In wood** [*Trilingual Edition – Slo/Ger/Eng*] (Klagenfurt: Fran Verlag, 2019, Non-fiction)  
Translated to English by Andreja Blažič Klemenc.

**Milfelner, Borut**

**Pametna proizvodnja: pametna proizvodnja - managementski vidik in vidik zaposlenih** (*Co-authored by Samo Bobek, Vesna Čančer et al.* Harlow: Pearson; Maribor: Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2018, Non-fiction)

* **Intelligente Produktion: intelligente Produktion - Management- und Mitarbeiteraspekte**Harlow; Maribor. Pearson; Ekonomsko-poslovna fakulteta, 2019.

**Mlakar, Mateja** (1965-)

**Življenjska sreča** (Slovenj Gradec: Glasbena šola Amarillis, 2014, Fiction)

* **Lebensglück = Življenjska sreča** [*Bilingual Edition*]  
  Translated by Sonja Kert-Wakounig. Villach. Tagesstätte Die vier Jahreszeiten, 2016.

**Mlekuž, Jernej**

**Venček domačih: predmeti, Slovencem sveti** (*Edited by Jernej Mlekuž*. Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2015, Non-fiction)

* **Kalorien und Nationalstolz**  
  Translated by Lars Felgner. Vienna. LIT Verlag Wien, 2022.

**Mozetič, Brane** (1958-)

**Še banalije** (Ljubljana: Škuc, 2005, Fiction-Poetry)

* **Banalien 2**  
  Translated by Andrej Leben. Klagenfurt. Sisyphus Verlag, 2016.

**In še** (Ljubljana: Škuc, 2007, Fiction-Poetry)

* **Und mehr: Banalien 3**  
  Translated by Andrej Leben. Klagenfurt. Sisyphus Verlag, 2022.

**Objemi norosti** (Ljubljana: Škuc, 2015, Fiction)

* **Umarmungen des Wahnsinns**  
  Translated by Andrej Leben. Klagenfurt. Sisyphus Verlag, 2018.

**Nadrah, Anton** (1937-)

**Fatima - okno upanja: prispevek k zmagi Marijinega brezmadežnega Srca** (Ljubljana: Salve, 2013, Non-fiction)

* **Fatima: Christus wird durch Maria triumphieren**  
  Translated by Doroteja Hladnik. Heiligenkreuz. Be&Be, 2017.

**Oitzl, Janko** (1877-1971)

**Spomini = Erinnerungen** [*Bilingual Edition*] (Vienna: Self-published, 2020, Fiction)Translated by Bojko Singer.

**Oman, Valentin** (1935-)

**Interventionen im öffentlichen und sakralen Raum = Posegi v javnem in sakralnem prostoru = Interventions in public and sacred spaces** [*Trilingual Edition – Ger/Slo/Eng*] (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2020, Non-fiction)Translated by Seta Oblak, Hanzi Filipič & Ada St. Laurent.

**Osojnik, Iztok** (1951-)

**Kosovel in sedem palčkov** (Vnanje Gorice: Kulturno-umetniško društvo Police Dubove; Ljubljana: Zveza Modro-bela ptica, 2015, Fiction-Poetry)

* **Kosovel und die sieben Zwerge**Translated by Klaus Detlef Olof. Laafeld. Artikel-VII-Kulturverein für Steiermark - Pavelhaus, 2020.

**Osredkar, Meta** (1981-)

**Umor v Šmihelski vasi** (Dob: Miš, 2014, Fiction)

* **Hochwürden stirbt grausam**Translated by Metka Wakounig. Klagenfurt. Wieser Verlag, 2017.

**Zločin v Stari Fužini** (Dob: Miš, 2016, Fiction)

* **Mörderische Idylle**Translated by Metka Wakounig. Klagenfurt. Wieser Verlag, 2018.

**Pahor, Boris** (1913-2022)

**Nekropola** (Maribor: Obzorja; Trieste: Založništvo tržaškega tiska, 1967, Fiction)

* **Nekropolis**Translated by Mirella Urdih-Merkù. Munich; Berlin. Berliner Taschenbuch Verlag, 2016.

**Pandel, Martin**

**Grenzen: Trennung und Verbindung, 1918-2018 = Meje: ločujejo in povezujejo, 1918-2018** [*Bilingual Edition*](*Co-authored by Gerhard Hafner et al.* Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2019, Non-fiction)  
Translated by Miha Vrbinc.

**Partl, Thomas**

**Na Mačah smo doma: zgodovina mačenskih hub in kajž = In Matschach sind wir zu Hause: Geschichte der Matschacher Huben und Keuschen** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2021, Non-fiction)

**Peroci, Bojan** (1940–)

**Rojena v peklu** (Klagenfurt: Mohorjeva družba, 2014, Fiction)

* **Geboren in der Hölle**  
  Translated by Andreja Haberl-Zemljič. Klagenfurt; Ljubljana; Vienna. Hermagoras Verein, 2016.

**Pešak Mikec, Barbara** (1970-2018)

**Miška Mica v arhivu** (*Co-authored by Nataša Budna* Kodrič. Jezero [i. e.] Preserje: Morfem, 2010, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza im Archiv**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch. Verlag Phillip Schmidt, 2018.

**Miška Mica najde Leopoldovo pismo Rozaliji** (*Co-authored by Nataša Budna Kodrič*. Ljubljana: Zgodovinski arhiv, 2014, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza und der Brief von Leopold an Rosalia**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch; Aschaffenburg. Verlag Phillip Schmidt; Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg, 2019.

**Miška Mica in njeni egipčanski predniki z gradu Fužine** (*Co-authored by Nataša Budna Kodrič*. Ljubljana: Zgodovinski arhiv, 2017, Youth Literature)

* **Die Maus Mitza und ihre ägyptischen Vorfahren aus dem Schloss Kaltenbrunn**  
  Translated by Sonja Anžič-Kemper. Neustadt an der Aisch; Aschaffenburg. Verlag Phillip Schmidt; Stadt- und Stiftsarchiv Aschaffenburg, 2021.

**Petrovec, Dragan** (1952-)

**Nasilje pod masko** (Ljubljana: Sanje, 2015, Non-fiction)

* **Gewalt unter der Maske**Translated by Milka Petrovec-Fuhrmann. Norderstedt. BoD - Books on Demand, 2019.

**Pirjevec, Jože** (1940–)

**Tito in tovariši** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2011, Non-fiction)

* **Tito: die Biografie**  
  Translated by Klaus Detlef Olof. Munich. Verlag Antje Kunstmann, 2016.

**Plohl, Igor** (1979-)

**Lev Rogi najde srečo** (Maribor: Založba Pivec, 2014, Youth Literature)

* **Rogi findet sein Glück**  
  Translated by Alexandra Natalie Zaleznik. Frankfurt. Mabuse-Verlag, 2022.

**Podlipnik, Luka** (2001-)

**Dragoceni zaklad = Der wertvolle Schatz = Il tesoro prezioso** [*Trilingual Edition – Slo/Ger/Ita*](Klagenfurt: Vedi, 2018, Youth Literature)

**Pogačar, Martin**

**Dežela senc: spomin na izgon in izginotje judovske skupnosti v Prekmurju** (*Co-authored by Oto Luthar.* Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2012, Non-fiction)

* **Juden in der slowenischen Region Prekmurje: Erinnerungen an Vertreibung und Vernichtung**Translated by Erwin Köstler. Konstanz. Hartung-Gorre, 2022.

**Prap, Lila** (1955-)

**Kraca** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015, Youth Literature)

* **Kuffe**  
  Translated by Greta Jenček. Frankfurt. Vielflieger Verlag, 2016.

**Pregelj, Sebastijan** (1970-)

**Kronika pozabljanja** (Novo mesto: Goga, 2014, Fiction)

* **Chronik des Vergessens**  
  Translated by Erwin Köstler. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Duh Babujan in prijatelji** (Dob: Miš, 2014, Youth Literature)

* **Das Gespenst Babujan und seine Freunde**  
  Translated by Metka Wakounig. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Duh Babujan in nepričakovana selitev** (Dob: Miš, 2016, Youth Literature)

* **Das Gespenst Babujan und der unerwartete Umzug**  
  Translated by Metka Wakounig. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Prešeren, France** (1800-1849)

**Neue Schreibe(rei) = Nova pisaríja: Terzinen, Canzonen und vergnügliche Strophen = romance, balade in zabavljivi napisi** [*Bilingual Edition*] (Klagenfurt: Edition Rapial, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated by Jozej Strutz.

**Prežihov Voranc** (1893-1950)

**Solzice** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 1949, Youth Literature)

* **Maiglöckchen**Translated by Klaus Detlef Olof. Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; Wieser Verlag; EST, 2021.

**Wien, Paris, Saualm: Geschichten und Reportagen** [*Anthology*](Klagenfurt: Drava Verlag, 2016, Fiction)  
Translated by Jozej Strutz. Klagenfurt. Drava Verlag, 2016.

**Pušavec, Marijan** (1962-)

**Meksikajnarji 1-5 (Miramar; Laibach; Meksiko!; Sierra Madre; Querétaro)** (*Co-authored by Zoran* Smiljanić. Ljubljana: UMco, 2006-<2016>, Fiction-Comic)

* **Die Mexikaner 1-5 (Miramare; Laibach; Mexico!; Sierra Madre; Querétaro)**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2018-2021.

**Alma M. Karlin: svetovljanka iz province: življenjepis v stripu** (*Co-authored by Jakob Klemenčič*. Ljubljana: Forum, 2015, Non-fiction-Comic)

* **Alma M. Karlin: Weltbürgerin aus der Provinz**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2020.

**Rebula, Manca** (1978-)

**Jakob najde pesem = Jakob findet ein Lied** [*Bilingual Edition*](Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Youth Literature)  
Adapted to German by Heidemarie Miklin.

**Riha, Rado** (1948-)

**Kant in drugi kopernikanski obrat v filozofiji** (Ljubljana: Založba ZRC SAZU, Non-fiction)

* **Kant in Lacan'scher Absicht: die kopernikanische Wende und das Reale**  
  Translated by Rado Riha & Alfred Leskovec. Vienna; Berlin. Turia + Kant, 2018.

**Rupnik, Viljem** (1933-)

**Globalizacijski izzivi** (Ljubljana: Slovensko društvo Informatika, 2013, Non-fiction)

* **Die Herausforderungen der Globalisierung**  
  Translated by Joza Habernik. Klagenfurt. Wieser Verlag, 2017.

**Sam, Anej** (1947-)

**Duša slovenska** (*Edited by Anej Sam*. Ljubljana: Jasa, 2012, Fiction)

* **Slowenische Seele**Translated by Daniela Kocmut, Boštjan Dvořák & Meta Wakounig. Klagenfurt. Drava Verlag, 2021.

**Schnabl, Ana** (1985-)

**Razvezani** (Ljubljana: Beletrina, 2017, Fiction)

* **Grün wie ich dich liebe grün**Translated by Klaus Detlef Olof. Vienna. Folio Verlag, 2020.

**Mojstrovina** (Ljubljana: Beletrina, 2020, Fiction)

* **Meisterwerk**Translated by Klaus Detlef Olof. Vienna. Folio Verlag, 2022.

**Schnabl, Bojan-Ilija** (1965-)

**Poljanski camino: dvanajst razodetij s Celovškega polja** (Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2018, Non-fiction)

* **Das Klagenfurter Feld: eine Terra incognita in elf Offenbarungen, ein Camino im Herzen des Landes**Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2022.

**Senegačnik, Brane** (1966-)

**Pogovori z nikomer** (Ljubljana: Slovenska matica, 2019, Fiction-Poetry)

* **Gespräche mit Niemandem = Pogovori z nikomer** *[Bilingual Edition]*Translated by Boštjan Dvořák. Klagenfurt; Ljubljana. Hermagoras Verein; Slovenska matica, 2022.

**Sever - Franta, Franc** (1923-2021)

**Trenutki odločitev** (Maribor: Pivec, 2014, Non-fiction)

* **Momente der Entscheidung**Translated by Lars Felgner. Vienna. Bahoe Books, 2022.

**Singer, Blaž**

**Naša pot = Unser Weg** [*Bilingual Edition*](Vienna: Self-published, 2022, Fiction-Drama)

**Skubic, Andrej E.** (1967-)

**Lahko** (Ljubljana: Študentska založba, 2009, Fiction)

* **Ruhe**  
  Translated by Erwin Köstler. Klagenfurt. Drava Verlag, 2017.

**Igre brez meja** (Ljubljana: Modrijan, 2015, Fiction)

* **Spiele ohne Grenzen**  
  Translated by Erwin Köstler. Dresden; Leipzig. Voland & Quist, 2017.

**Smiljanić, Ivan** (1994-)

**Črni plamen: požig Narodnega doma v** **Trstu** (*Co-authored by Zoran Smiljanič*. Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2020, Non-fiction-Comic)

* **Die schwarze Flamme: Der Beginn der faschistischen Gewalt in Triest 1920**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2022.

**Smiljanić, Zoran** (1961-)

**Meksikajnarji 1-5 (Miramar; Laibach; Meksiko!; Sierra Madre; Querétaro)** (*Co-authored by Marijan Pušavec*. Ljubljana: UMco, 2006-<2016>, Fiction-Comic)

* **Die Mexikaner 1-5 (Miramare; Laibach; Mexico!; Sierra Madre; Querétaro)**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2018-2021.

**Črni plamen: požig Narodnega doma v** **Trstu** (*Co-authored by Ivan Smiljanić*. Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2020, Non-fiction-Comic)

* **Die schwarze Flamme: Der Beginn der faschistischen Gewalt in Triest 1920**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2022.

**Plečnik.** (*Co-authored by Blaž Vurnik.* Ljubljana: Muzej in galerije mesta Ljubljane; Forum Ljubljana, 2021, Non-fiction-Comic)

* **Plečnik.**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2022.

**Smotlak, Maja** (1986-)

**O črnem ptičku in beli ptičici** (Klagenfurt: Fran Verlag, 2021, Youth Literature)

* **Vom kleinen schwarzen Vogel und der weißen Vögelin**  
  Translated by Franc Merkač. Klagenfurt. Fran Verlag, 2021.

**Sosič, Marko** (1958-2021)

**Tito, amor mijo** (Maribor: Litera, 2005, Fiction)

* **Tito, amor mijo**Translated by Ann Catrin Bolton. Klagenfurt. Drava Verlag, 2016.

**Stanonik, Tončka** (1949-)

**Klekljarica Polonca** (Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2021, Youth Literature)

* **Klöpplerin Loni**Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2022.

**Starman, Majda** (1937-)

**Zwei Herzen schlagen in meiner Brust** (Klagenfurt; Ljubljana; Vienna: Hermagoras Verein, 2020, Non-fiction)

**Stefanija, Leon** (1970-)

**Sizifovsko lépo: portret skladatelja Uroša Rojka** (Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2016, Non-fiction)

* **Sisyphusartig schön: Porträt des Komponisten Uroš Rojko**Translated by Lars Felgner. Vienna. Hollitzer Verlag, 2018.

**Strutz, Jozej** (1952-)

**Vrnitev v raj: kratka proza 2 = Rückkehr ins Paradies: Kurzprosa 2** [*Bilingual Edition*] (Klagenfurt: Edition Rapial, 2018, Fiction)

**Dnevnik mornarja = Griechisches Tagebuch (des Seefahrers)** [*Bilingual Edition*] (Klagenfurt: Edition Rapial, 2018, Fiction)

**Suhadolčan, Primož** (1959-)

**Tina in medvedja moč: Tina Maze, resnična pravljica** (Ljubljana: DZS, 2016, Youth Literature)

* **Wie Tina bärenstark wurde: Tina Maze, eine wahres Märchen**  
  Translated by Eva Pauer. Klagenfurt; Ljubljana; Vienna. Hermagoras Verein, 2017.

**Svetina, Peter** (1970-)

**Ropotarna** (Dob: Miš, 2012, Youth Literature)

* **Aus der Rumpelkammer**  
  Translated by Liza Linde & Jens Sakelšek. Klagenfurt. Drava Verlag, 2022.

**Svetlič, Rok** (1973-)

**Prenašati bit sveta: ontologija prava in države** (Ljubljana: Slovenska matica, 2015, Non-fiction)

* **Das Sein der Welt ertragen: Rechts- und Staatsontologie**Translated by Primož Debenjak. Würzburg. Königshausen & Neumann, 2019.

**Šarotar, Dušan** (1968-)

**Panorama: pripoved o poteku dogodkov** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **Panorama**   
  Translated by Metka Wakounig. Passau. Schenk Verlag, 2023.

**Širec, Jože** (1973-)

**Aforizmi s ceste življenja** (Ljubljana: Ekslibris, 2015, Fiction-Aphorisms)

* **Aphorismen: von der Straße des Lebens**  
  Translated by Bernard Protner & Heinrich Häberlein. Frankfurt; London; New York. Public Book Media Verlag, 2016.

**Aforistična anatomija človekove minljivosti** (Ljubljana: Ekslibris, 2016, Fiction-Aphorisms)

* **Aphoristische Anatomie der menschlichen Vergänglichkeit**  
  Translated by Bernard Protner & Heinrich Häberlein. Frankfurt; London; New York. Public Book Media Verlag, 2016.

**Škof, Lenart** (1972-)

**Etika diha in atmosfera politike: od etike k politiki ali poskus o intersubjektivnosti** (Ljubljana: Slovenska matica, 2012, Non-fiction)

* **Ethik des Atems: Versuch über die Intersubjektivität**  
  Translated by Primož Debenjak. Freiburg; Munich. K. Alber, 2017.

**Škrjanec, Tone** (1953-)

**Koža** (Ljubljana: LUD Literatura, 2006, Fiction-Poetry)

* **Haut**  
  Translated by Ann Catrin Bolton. Klagenfurt. Drava Verlag, 2022.

**Šteger, Aleš** (1973-)

**Na kraju zapisano 1-4** (Ljubljana: Študentska založba, 2012-2015, Fiction)

* **Logbuch der Gegenwart: Taumeln**  
  Translated by Matthias Göritz. Innsbruck. Haymon Verlag, 2016.

**Odpusti** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **Archiv der toten Seelen**  
  Translated by Matthias Göritz. Frankfurt. Schöffling & Co., 2016.

**Nad nebom pod zemljo** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015, Fiction-Poetry)

* **Über dem Himmel unter der Erde**  
  Translated by Matthias Göritz. München. Carl Hanser Verlag, 2019.

**Na kraju zapisano 5-8** (Ljubljana: Beletrina, 2016-2019, Non-fiction)

* **Logbuch der Gegenwart: Aufbrechen**  
  Translated by Matthias Göritz. Innsbruck; Vienna. Haymon Verlag, 2019.

**Kurent** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015, Youth Literature)

* **Als der Winter verschwand**  
  Translated by Matthias Göritz. Düsseldorf. Karl Rauch Verlag, 2022.

**Neverend** (Ljubljana: Beletrina, 2017, Fiction)

* **Neverend**  
  Translated by Matthias Göritz & Alexandra Natalie Zaleznik. Göttingen. Wallstein Verlag, 2022

**Gebrauchsanweisung für Slowenien** [*Original manuscript in German*] (*Co-authored by Matthias Göritz*. München: Piper Verlag, 2022, Non-fiction)

**Šumer, Anita** (1984-)

**Drožomanija: knjiga o peki kruha in peciva z drožmi** (Podgorje pri Slovenj Gradcu: Polavon, 2017, Non-fiction)

* **Verrückt nach Sauerteig: Rezepte für sinnliche Back- und Brotgenüsse**  
  Translated by Ann Catrin Bolton. Kandern. Unimedica, imprint of Narayana Verlag, 2019.

**Tavčar, Ivan (Giovanni)** (1943-2022)

**Il profumo delle memorie = Čarobna piščal = Das Schiff der Ewigkeit Tutet ungeduldig: raccolta di poesie trilingue** [*Trilingual Edition – Ita/Slo/Ger*] (Castiglione di Sicilia: Il Convivio, 2017, Fiction-Poetry)

**Torkar, Blaž** (1981-)

**Zadnja bitka na Soči 1917** (*Co-authored by Miha Kuhar.* Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2018, Non-fiction)

* **Die letzte Schlacht am Isonzo 1917**Translated by Michael Kulnik. Klagenfurt; Ljubljana; Vienna. Hermagoras Verein, 2020.

**Tuma, Tanja** (1964-)

**Worte aus nächtlichen Jahren: slovenische Autorinen in Berlin - aus dem Kreis von PEN klub MIRA = Besede iz nočnih let: slovenske književnice v Berlinu - iz kroga Ženskega odbora Slovenskega centra PEN MIRA** [*Bilingual Edition*](*Co-authored by Miriam Drev & Jerneja Jezernik.* Berlin: Botschaft der Republik Slowenien Berlin, Slovenisches Kulturcentrum; Ljubljana: Ženski odbor Slovenskega centra PEN MIRA, 2017, Fiction)  
Translated by Boštjan Dvořák, Alexandra Natalie Zaleznik, Ivana Kampuš et al.

**Videmšek, Boštjan** (1975-)

**Na begu: moderni eksodus (2005-2016): z begunci in migranti na poti proti obljubljenim deželam** (Ljubljana: UMco, 2016, Non-fiction)

* **Auf der Flucht: moderner Exodus ins gelobte Land: Reportagen**Translated by Andrea Leskovec. Berlin. Klak, 2016.

**Vojnović, Goran** (1980-)

**Čefurji raus!** (Ljubljana: Študentska založba, 2008, Fiction)

* **Tschefuren raus! oder Warum ich wieder mal zu Fuß bis in den zehnten Stock musste**Translated by Klaus Detlef Olof. Vienna. Folio Verlag, 2021.

**Jugoslavija, moja dežela** (Ljubljana: Študentska založba, 2012, Fiction)

* **Vaters Land**  
  Translated by Klaus Detlef Olof. Vienna; Bozen. Folio Verlag, 2016.

**Figa** (Ljubljana: Beletrina, 2016, Fiction)

* **Unter dem Feigenbaum**  
  Translated by Klaus Detlef Olof. Vienna. Folio Verlag, 2018.

**Vurnik, Blaž** (1961-)

**Plečnik.** (*Co-authored by Zoran Smiljanić.* Ljubljana: Muzej in galerije mesta Ljubljane: Forum, 2021, Non-fiction-Comic)

* **Plečnik.**Translated by Erwin Köstler. Vienna. Bahoe Books, 2022.

**Wamberger, Alan**

**Kontinuiteta nemško govorečega prebivalstva med Dravo in Muro: od zgodnjega novega veka do konca 19. stoletja** [*Undergraduate Thesis*](Ljubljana: A. Wamberger, 2016, Non-fiction)

* **Die Siedlungskontinuität der deutschsprachigen Bevölkerung zwischen Drau und Mur: von der frühen Neuzeit bis zum Ende des 19. Jahrhunderts**  
  Translated by Alan Wamberger. Graz. AKVS, 2018.

**Wieser, Lojze** (1954-)

**Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu** (Klagenfurt: Drava Verlag; Trieste: ZTT = EST, 2017, Youth Literature) [*Bilingual Edition*]

* **Die Geschichte von Zmaj Direndaj, Hica-Mica, Zmajček Direndajček und vom Drachen Ararat**  
  Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; ZTT = EST, 2018.

**Wutti, Gabrijel** (1878-1945)

**Pasje kvatre: dnevniški zapisi iz pregnanstva 1942 in 1943 = Hundsjahre: Tagebuchaufzeichnungen aus der Vertreibung 1942 und 1943** [*Bilingual Edition*] (*Edited by Brigitte Entner & Valentin Sima.* Klagenfurt: Drava Verlag, 2021, Non-fiction)  
Translated by Julija Schellander-Obid & Sonja Wakounig.

**Zaplotnik, Nejc** (1952-1983)

**Pot** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 1981, Non-fiction)

* **Der Weg**  
  Translated by Lars Felgner. Zürich. AS Verlag & Grafik, 2020.

**Zbašnik, Fran** (1855-1935)

**Pogreb: slika iz življenja koroških Slovencev** (Ljubljana: Slovenska matica, 1902, Fiction); **Miklova lipa** (Klagenfurt: Družba sv. Mohorja, 1903, Fiction)

* **Das Begräbnis; Die Linde beim Miklav** [*Double Edition*]Translated by Julija Schellander-Obid & Miha Traunik. Klagenfurt. Hermagoras Verein, 2019.

**Zupan, Vitomil** (1914-1987)

**Menuet za kitaro: (na petindvajset strelov)** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 1975, Fiction)

* **Menuett für Gitarre (zu 25 Schuss)**  
  Translated by Erwin Köstler. Berlin. Guggolz Verlag, 2021.

**Zupančič Žerdin, Alenka** (1966-)

**What is sex?** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **Was ist Sex?: Psychoanalyse und Ontologie**Translated from English by Christoph Soekler & Michaela Wünsch. Vienna; Berlin. Turia + Kant, 2019.

**Freud und der Todestrieb** (Vienna; Berlin: Turia + Kant, 2018, Non-fiction)Translated from English by Sergej Seitz & Anna Wieder.

**Žižek, Slavoj** (1949-)

**The sublime object of ideology** (London; New York: Verso, 1989, Non-fiction)

* **Das erhabene Objekt der Ideologie**Translated from English by Aaron Zielinski. Vienna. Passagen Verlag, 2021.

**Absolute recoil: towards a new foundation of dialectical materialism** (London; New York: Verso, 2014, Non-fiction)

* **Absoluter Gegenstoß: Versuch einer Neubegründung des dialektischen**Translated from English by Frank Born. Frankfurt. S. Fischer Verlag, 2016.

**Disparities** (London: Bloomsbury Academic, 2016, Non-fiction)

* **Disparitäten**Translated from English by Axel Walter. Darmstadt. WBG Academic, 2018.

**The courage of hopelessness: chronicles of a year of acting dangerously** (London: Allen Lane, an imprint of Penguin Books, 2017, Non-fiction)

* **Der Mut der Hoffnungslosigkeit**Translated from English by Frank Born. Frankfurt. S. Fischer Verlag, 2018.

**Lenin 2017: remembering, repeating, and working through** (London; New York: Verso, 2017, Non-fiction)

* **Lenin heute: Erinnern, Wiederholen und Durcharbeiten**Translated from English by Axel Walter. Darmstadt. WBG Academic, 2018.

**Incontinence of the void: economico-philosophical spandrels in a wired brain** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **Der Exzess der Leere: ökonomisch-philosophische Notizen zu Sexualität und Kapital**Translated from English by Christiane Heidrich & Mathias Kropfitsch. Vienna; Berlin. Verlag Turia + Kant, 2020.

**Reading Marx** (*Co-authored by Frank Ruda & Agon Hamza*. Cambridge: Polity Press, 2018, Non-fiction)

* **Marx lesen**Translated from English by Aaron Zielinski. Vienna. Passagen Verlag, 2019.

**Like a thief in broad daylight: power in the era of post-humanity** (London: Allen Lane, an imprint of Penguin Books, 2018, Non-fiction)

* **Wie ein Dieb bei Tageslicht: Macht im Zeitalter des posthumanen Kapitalismus**Translated from English by Karen Genschow. Frankfurt. S. Fischer Verlag, 2019.

**Hegel in a wired brain** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **Hegel im verdrahteten Gehirn**Translated from English by Frank Born. Frankfurt. S. Fischer Verlag, 2020.

**Sex and the failed absolute** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **Sex und das verfehlte Absolute**Translated from English by Axel Walter & Frank Born. Darmstadt. WBG, 2020.

**Pandemic!: COVID-19 shakes the world** (New York: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Pandemie!: Covid-19 erschüttet die Welt**Translated from English by Aaron Zielinski. Vienna. Passagen Verlag, 2020.

**A left that dares to speak its name: untimely interventions** (Cambridge: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Ein Linker wagt sich aus der Deckung: für einen beuen Kommunismus**Translated from English by Michael Adrian, Frank Born & Karen Genschow. Berlin. Ullstein, 2021.

**Pandemic! 2: chronicles of a time lost** (New York: Polity Press, 2021, Non-fiction)

* **Pandemie! II: Chronik einer verlorenen Zeit**Translated from English by Andreas Pöschl. Vienna. Passagen Verlag, 2021.

**Heaven in disorder** (New York; London: OR Books, 2021, Non-fiction)

* **Unordnung im Himmel**Translated from English by Axel Walter. Darmstadt. WBG Theiss, 2022.

**Lacans Politische Klinik Des Seins** [*Essay Collection*](Frankfurt: V. Klostermann, 2020, Non-ficiton)Translated from English by Peter Trawny.

**Anthologies:**

**Unser Kärnten: literarischer Versuch einer Aufarbeitung: mit Abbildungen von Werken Kärntner Künstlerinnen und Künstler = Naša Koroška: literarni poskus obdelave: s poslikavami del koroških umetnic in umetnikov** *[Bilingual Edition]* (*Edited by Adrian Kert.* Klagenfurt: Hermagoras Verein, 2020, Fiction) Translated by Alexandra Natalie Zaleznik & Ana Grmek.

**Naše vse je upor: sledi protislovenske tradicije na Koroškem = 100 Jahre nichts zu feiern: Aspekte antislowenischer Kontinuität in Kärnten** *[Bilingual Edition]* (*Edited by the editorial board of the Slovenian students Clubs.* Vienna; Graz; Klagenfurt: Klub slovenskih študentk in študentov, 2020, Non-fiction)

**Winzige Anomalien: Anthologie slowenischer Kurzprosa = Drobne anomalije: antologija slovenske kratke proze** (Ljubljana: LUD Literatura; Graz: Klingenberg, 2022, Fiction) Translated by Ann Catrin Apstein-Müller, Daniela Kocmut, Marjeta Wakounig et al.